

Rapporto annuale 2013



FORUM

— elle —

Indice

- 3 Ringraziamo
- 5 Retrospectiva e previsione
- 8 Attività degli organi
- 13 Sviluppo delle socie e degli eventi
- 14 Rapporto finanziario 2013

Ringraziamo

Anche quest'anno abbiamo potuto contare sul sostegno di diversi responsabili della Migros. Questo è tutt'altro che evidente, in un periodo in cui le Migros si vedono costrette ad imporsi in un duro mercato e quindi impossibilitate a dedicarsi in prima linea alla loro organizzazione femminile. Ecco perché anche quest'anno vorremmo ringraziare di cuore tutti i membri di direzione risp. i dirigenti del Percento Culturale delle cooperative Migros e del Consiglio d'amministrazione FCM, iniziando dal Presidente Andrea Broggin. Ho incontrato quest'ultimo in occasione di varie riunioni dei Consigli di cooperativa. Mentre il Presidente, per la prima volta davanti ai Consigli di cooperativa, esponeva le sue questioni, io ho potuto presentare la nostra organizzazione.

Di inestimabile valore è il sostegno di Annina Arpagaus, Direttrice del Segretariato Generale FCM, sempre disponibile ad ascoltarci. La stessa cosa vale per Martin Schläpfer, capo della Direzione della Politica aziendale FCM, che ci ha addirittura procurato una onorevole entrata a Sciaffusa, e per la sua collaboratrice di progetto Gabi Buchwalder, che ci fornisce sempre di nuovo interessanti e istruttivi contributi per la nostra newsletter. I dirigenti delle aziende Migros sostengono Forum elle non solo attraverso l'organizzazione di visite aziendali alle quali possono partecipare le nostre socie, ma anche con le loro inserzioni nel nostro fresco Bulletin, che riscontra grande considerazione. Anche Ursula Nold, Presidente dell'Assemblea dei Delegati FCM è sempre bendisposta verso Forum elle. Ringraziamo tutti loro di cuore, come anche i molti altri organi della Migros che ci danno un aiuto spesso inosservato.

I più grandi ringraziamenti vanno naturalmente anche quest'anno alle 16 Presidenti di sezione ed i loro comitati, che con fierezza, energia e molto impegno lavorativo si prendono giornalmente cura della nostra organizzazione.



Retrospectiva e previsione

Forum elle – l'organizzazione femminile della Migros – può essere fiera di sé. Fiera, perché con i nostri 56 anni di esistenza non siamo soltanto una delle più vecchie organizzazioni femminili della Svizzera. Fiera anche, perché quotidianamente ci affermiamo, mentre l'offerta delle nostre 16 sezioni svizzere continua ad attirare un pubblico femminile molto interessato.

Un particolare stimolo del 2013 era senz'altro il compleanno del nostro fondatore Gottlieb Duttweiler, che quest'anno avrebbe spento 125 candeline. „Dutti“ era consapevole del fatto che le donne nella Migros, in qualità di consumatrici critiche, mogli e compagne, madri, nonne, figlie e nipoti, con le loro personalità indipendenti giocano un ruolo fondamentale nella crescita del commercio al dettaglio. E quindi abbiamo ricordato il nostro fondatore tramite l'organizzazione di vari eventi in tutte le sezioni. Le sue convinzioni di un'economia sociale di mercato e il suo impegno per „spirito prima del denaro“ sono stati fil rouge durante vari eventi. Che Gottlieb Duttweiler anche nel 2013 era molto presente in Forum elle, lo dobbiamo soprattutto a Monika Weber, per molti anni Consigliera nazionale e deputata del canton Zurigo. La rappresentante dell'Alleanza degli Indipendenti, il Partito fondato da Gottlieb Duttweiler, ha ricordato il nostro fondatore con conferenze vivaci, amorevoli e professionali in 11 delle nostre 16 sezioni, e impresso nella memoria anche delle nostre socie più giovani. Per questo la ringraziamo di cuore!

► In quest'anno d'esercizio ci siamo attivamente impegnate per una ancora maggiore notorietà di Forum elle, sia all'interno che all'esterno della Migros. La nostra serie di eventi „Lunchbreak“ presso la FCM sulla Limmatplatz a Zurigo, pensata in prima linea per collaboratori FCM, vanta crescente popolarità. L'esperienza ci insegna che una innovazione ha bisogno di tempo per affermarsi, e anche le responsabili necessitano di tempo per capire quali temi riscontrano un interesse maggiore. In particolare i temi che riguardano il posto di lavoro, l'umorismo, ma anche burnout e mobbing sono tra i più gettonati. Abbiamo anche potuto fare le nostre prime esperienze in collaborazione con altre organizzazioni femminili, tramite la realizzazione di una serie di eventi attorno al tema „energia“, partendo da varie prospettive.

► Durante la „giornata Forum elle“, che ormai sta diventando una tradizione, le varie sezioni presenti contemporaneamente all'interno di varie filiali Migros, hanno nuovamente saputo attirare l'attenzione sulla nostra organizzazione femminile. Purtroppo il successo è stato leggermente offuscato dalla meteo: il 5 giugno 2013 era una splendida giornata, il primo mercoledì caldo dell'anno in cui relativamente poche consumatrici sono andate a fare la spesa. Ciononostante abbiamo potuto dare il benvenuto a più di 143 nuove socie.



► Come le altre organizzazioni femminili, anche noi nel corso dello scorso anno abbiamo constatato che diventa sempre più difficile motivare donne ad intraprendere un'attività volontaria di fianco alle loro altre occupazioni. Motivo in più per rallegrarci quando si riesce di nuovo a „recrutare“ donne capaci per la presidenza delle sezioni o per le attività nei comitati. „Non dormiamo sugli allori“ è il leitmotiv di un'azienda orientata al profitto: questa frase dovrebbe essere anche il nostro incentivo quotidiano – e speriamo diventi anche il vostro!



Dr. Esther Girsberger

Presidente centrale Forum elle

Attività degli organi

1. Assemblea delle Delegate

Il 7 maggio 2013 si è svolta la 56esima Assemblea delle Delegate al Castel Grande di Bellinzona, dove abbiamo potuto dare il benvenuto a 110 socie avente diritto di voto e a vari ospiti. Ci ha rallegrato particolarmente la presenza della Consigliera di Stato Laura Sadis e del Direttore di Migros Ticino Lorenzo Emma, che ci hanno rivolto un saluto di benvenuto. La stessa cosa vale per Katja Margot, membro dell'Ufficio dell'Assemblea dei Delegati FCM.

Tra gli ospiti c'erano Annina Arpagaus, Direttrice del Segretariato generale FCM, e Peter Birrer, Presidente del Consiglio di fondazione della Fondazione Adele e Gottlieb Duttweiler. Ambedue avevano intrapreso un lungo viaggio, ma ne valse la pena, già solo per l'incantevole decorazione organizzata dalla sezione Ticino sotto la guida di Yvonne Esposito, nonché per la splendida vista. La Presidente centrale e il comitato sono felici di aver trovato in Cécile Schwinghammer, Presidente della sezione Winterthur e Delegato dell'Assemblea dei Delegati Migros, una nuova e convincente vicedirettrice. Sostituisce Erika Bedick, deceduta circa un anno fa, che l'Assemblea ha ricordato con un minuto di silenzio.

L'Assemblea ordinaria si è svolta in modo efficace e tutte le trattande sono state accettate unanimemente. Tre le Presidenti uscenti: Charline Graf (sezione Vaud), Vreny Wessner (sezione St. Gallen/Rätia) e Martine Guhl (sezione Fribourg). Vengono sostituite da Marylise Bezençon (Vaud), Beth Baumann (St. Gallen) e Blandine Simon (Fribourg). Dopo la parte ufficiale abbiamo potuto assistere all'intervento di Marco Solari, Presidente del Festival del Film di Locarno e Presidente di Ticino Turismo.

La sua relazione dal tema „bloccare o stimolare: le strutture impediscono le iniziative personali?“ era particolarmente vivace e interessante. L'illuminante relazione e i vari discorsi di saluto sono visibili sulla website di Forum elle.

2. Il Comitato centrale

Siamo consapevoli del fatto che con l'attuale occupazione del comitato centrale non prendiamo abbastanza in considerazione le esigenze delle singole cooperative. Grazie al nostro collaudato team siamo comunque riuscite a portare avanti il nostro lavoro. Cécile Schwinghammer è un valido aiuto per la Presidente, non per ultimo grazie alle sue esperienze di lunga data all'interno della Migros e come Presidente della sezione Winterthur. Il Comitato centrale si è trovato quattro volte durante l'anno per impegnative riunioni: il 15 gennaio a Zurigo, il 16 aprile a Soletta, il 21 agosto a Zurigo e il 12 novembre a Berna. In base all'espressa necessità delle Presidenti di sezione, dopo ogni riunione la Presidente centrale si è rivolta per iscritto alle sezioni per informarle sugli esiti delle discussioni.

Le sezioni

Si è dimostrato efficace il fatto che ogni membro del Comitato centrale funge da persona di riferimento per determinate sezioni. Grazie a questa misura, nel 2013 in quasi tutte le 16 sezioni un membro del Comitato centrale ha partecipato ad almeno una riunione di comitato per approfondire lo scambio tra la sezione e il Comitato centrale. Ma non solo. Grazie all'unione delle forze siamo anche riuscite a trovare delle nuove Presidenti di sezione. In particolare Christine Lüthi (responsabile sezioni di lingua tedesca) si è impegnata fino in fondo per cercare – e trovare – una nuova Presidente per la sezione Aargau.

Marketing e comunicazione

Désirée Eugster si è dedicata con anima e corpo alla nuova serie di eventi „Lunchbreak“ che includeva complessivamente 10 eventi. Esther Girsberger, Presidente centrale e membro di questo settore, si è dedicata alla rielaborazione del Bulletin di Forum elle dal punto di vista redazionale e creativo. Si è occupata anche della newsletter, che ora non esce più solo due, bensì quattro volte all'anno. Nel frattempo il numero di persone abbonate alla newsletter è arrivata a quota 3800. Marianne Pfammatter si prende ottimamente cura della banca dati di Forum elle, sulla quale figurano anche dei contatti per riuscire a trovare possibili relatori.

- | | |
|----------------|---|
| ➤ 14 gennaio | Dott.ssa Brida da Castelberg - L' incontro con una delle donne leadership più stravaganti |
| ➤ 25 febbraio | Daniel Graf - Shitstorm, il fenomeno Internet spregevole |
| ➤ 18 marzo | Dott. Remo Largo - In conversazione sul emergenza educativa nelle scuole e in famiglia |
| ➤ 22 aprile | Virgilio Schmid - Il mito motivazione |
| ➤ 13 maggio | Dott.ssa Karen Schobloch - sulla difesa di una giovane donna che uccise suo padre |
| ➤ 17 giugno | Francoise e René Egli - Dalla crisi al successo |
| ➤ 11 settembre | Sarah Genner - Giovani e new media - rischio o opportunità? |
| ➤ 4 ottobre | Iniziativa 01:12 - Una soluzione per la Migros? |
| ➤ 11 novembre | Dott.ssa Padia Rasch Burnout - La malattia dei diligenti |
| ➤ 13 dicembre | Maya Onken - Essere donna, un atto d'equilibrio |

Le finanze

Grazie al lavoro efficiente, affidabile e professionale della responsabile Elisabeth Schmid non c'è molto da dire sulle finanze. Il suo lavoro non ha mai avuto bisogno dell'intervento del revisore.

Il gruppo di lavoro „Giornata Forum elle“ viene tutt'ora guidato con grande competenza da Liliane Legrand.

Nel 2013 i seguenti membri del Comitato centrale hanno visitato le Assemblee generali delle seguenti sezioni:

- Esther Girsberger: Fribourg, St. Gallen, Vaud, Schaffhausen (50esimo anniversario)
- Liliane Legrand: Neuchâtel
- Christine Lüthi: Aargau, Basel
- Marianne Pfammatter: Vaud, Oberwallis
- Elisabeth Schmid: Genf, Valais Romand
- Cécile Schwinghammer: Rätia, Zürich

3. Conferenza delle Presidenti

Il Comitato centrale e le Presidenti di sezione si sono incontrate tre volte nel corso del 2013: il 5 marzo a Zurigo, dal 30 settembre al 2 ottobre per l'annuale convegno a Basilea e il 3 dicembre a Berna. Come vuole la tradizione, le trattande principali del 5 marzo erano il rapporto ed i conti annuali, nonché l'Assemblea delle Delegate di Bellinzona.

La Conferenza delle Presidenti del 3 dicembre era particolare, perché ogni Presidente di sezione era accompagnata da un membro di comitato, di modo che anche i comitati potevano farsi un'idea personale del lavoro del Comitato centrale e delle Presidenti di sezione. Al centro della discussione c'era l'imminente giornata Forum elle 2014, che vorremmo celebrare il sabato prima della festa della mamma con un'azione mirata all'aiuto agli acquisti.

Anche le finanze sono state accuratamente discusse. Il pagamento di una tassa di 3 franchi per membro di sezione al Comitato centrale per i suoi servizi (Bulletin, newsletter, sito, ecc.) non veniva più applicato dal 2008. Le Presidenti con diritto di voto, con 3 voti contrari e 2 astenuti, sarebbero favorevoli all'introduzione di una nuova tassa di 4 franchi per membro. Comunque, la decisione finale spetta secondo statuti di Forum elle all'Assemblea delle Delegate.

Convegno

La tradizione vuole che l'organizzatore del convegno annuale cura anche il programma cornice. L'amorevole organizzazione di Meta Berger, Presidente della sezione Basel, ha riscontrato grande successo. Abbiamo p.es. visitato la salina e una cantina „Clique“. Il primo giorno del convegno Christine Loriol, giornalista, docente e consulente in comuni-

Visioni per Forum elle

- Forum elle viene trattata come VIP
- Forum elle lotta per la sua esistenza e continua a svilupparsi ulteriormente
- Forum elle piace, perché è rimasta snella e giovane
- Forum elle è conosciuta e affermata
- Forum elle piace perché è un ottimo network per le donne e perché le aiuta a svilupparsi professionalmente
- Forum elle piace perché è dinamica e presente in tutta la Svizzera
- Forum elle piace perché porta avanti il patrimonio ideologico di Adele und Gottlieb Duttweiler
- Forum elle è inconfondibile
- Forum elle è accettata pienamente dalla FCM e dalla Migros
- Forum elle è LA organizzazione femminile
- Forum elle è neutrale
- Forum elle è autocritica
- Forum elle collega le generazioni
- Forum ha una sede principale presso la FCM
- Il progetto generazionale della FCM sostiene FE in modo ufficiale e finanziariamente

cazione, ci ha introdotte nel tema „motivazione in una organizzazione di volontari“. Attraverso vari esercizi l'esperta ci ha mostrato che motivazione significa sempre anche comunicazione, e che le domande sono fondamentali, perché senza domande non c'è contatto. Ci vuole l'interesse nell'interlocutore, cosa che avviene attraverso le domande. Christine Loriot ci ha convinte con la sua „visione d'intenti“: individuare una visione finale e cercare di capire quali passi intraprendere per raggiungere questo scopo. L'interessante mattinata si è conclusa con la creazione di un elenco di desideri, formulati dalle Presidenti e dal Comitato centrale. La domanda era la seguente: qual'è la nostra visione per Forum elle?

Tra i temi principali del convegno c'erano anche i risultati del sondaggio delle socie. In totale sono ritornati 1326 questionari, che equivale a un ottimo 13 per cento. Degno di nota è il fatto che quasi tre quarti delle socie dichiaravano di essere molto contente con l'offerta della propria sezione. Il 10 per cento vorrebbe più eventi informativi, il 17 per cento desidera un maggiore miscuglio d'età. Durante un'ampia discussione sono state formulate le prime misure per venire incontro alle esigenze delle socie.



Sviluppo delle socie e degli eventi

Le organizzazioni femminili diventano sempre più vittime del loro successo: si sono impegnate tanto per rendere conciliabile la professione e per permettere alle donne di esercitare un lavoro retribuito. Le nonne si occupano sempre più spesso della cura quotidiana dei loro nipoti. Ma c'è il rovescio della medaglia, perché il tempo libero delle donne attive professionalmente e anche di quelle pensionate è in costante diminuzione. Di conseguenza, il tempo per partecipare agli eventi delle organizzazioni femminili risp. di aderire come socie è sempre meno. Grazie alla sua attrattiva offerta e alla vicinanza alla Migros, Forum elle può comunque contare su **10'052 socie** e questo ci fa molto piacere. Il nostro programma è attrattivo e gli eventi sono aumentati da **980 a 1000**. Organizziamo maggiormente degli eventi anche in pomeriggio, alla sera e durante il fine settimana, per permettere alle donne che lavorano di partecipare. Un impegno che si traduce in **28'496 ore di lavoro volontario** delle nostre Presidenti di sezione, comitati e socie volonterose. Mille grazie!

Rapporto finanziario 2013

Rendiconto al 31.12.2013

Ricavi CHF	Budget 2014	2013	Budget 2013	2012
Contributi				
Contributo FCM	175'000.00	100'000.00	100'000.00	100'000.00
Contributo FCM New Media	0.00	20'000.00	20'000.00	0.00
Contributi sezioni	40'000.00	30'348.00	30'300.00	30'915.00
Stampati				
Inserzioni Bulletin	37'500.00	41'000.00	42'000.00	36'000.00
Altro				
Ricavo interessi	50.00	147.45	150.00	194.6
Totale ricavi	252'550.00	191'495.45	192'450.00	167'109.60
Costi				
Personale				
Salari, indennizzi, abbonamenti	110'000.00	45'731.50	45'700.00	32'490.50
Eventi				
Assemblea delle Delegate	15'000.00	15'866.30	15'000.00	12'732.70
Eventi propri	30'000.00	30'672.45	35'000.00	36'875.65
Lunch break	4'000.00	3'825.15	4'000.00	262.60
Eventi organizzazioni femminili	1'000.00	-482.40	0.00	0.00
Pubblicazioni / stampati				
Newsletter	4'000.00	6'986.50	6'000.00	12'278.00
Bulletin incl. traduzione	60'000.00	55'393.25	57'000.00	48'524.90
Rapporto annuale incl. traduzione	4'000.00	3'198.00	4'000.00	4'179.50
Pubblicità				
Materiale pubblicitario / dépliant	5'000.00	5'871.65	4'000.00	6'776.25
Homepage	2'000.00	9'689.00	6'000.00	8'153.40
Giornata Forum elle	6'000.00	8'689.60	8'000.00	2'421.40
Amministrazione				
Traduzioni	500.00	90.00	500.00	581.10
Assicurazione di cose	700.00	682.50	700.00	682.50
Revisione e contabilità	3'000.00	2'788.50	3'000.00	3'506.10
Altro				
Contributi a terzi	4'000.00	4'300.00	4'300.00	4'300.00
Formazione continua	500.00	500.00	500.00	100.00
Altre spese incl. buste	2'500.00	1'392.67	2'500.00	2'335.30
Totale costi	252'200.00	195'104.67	196'200.00	176'199.90
Eccedenza delle uscite	350.00	-3'609.22	-3'750.00	-9'090.30

Bilancio al 31.12.2013

	31.12.2013	31.12.2012
Attivi		
Cassa	0.00	0.00
Banca Migros	60'824.89	113'745.36
Tassa d'accreditamento	0.00	0.00
Flyer / Materiale Pubblicitario	4'000.00	8'000.00
Attivi transitori	1'218.10	1'434.05
Totale attivi	66'042.99	123'179.41
Passivi		
Ratei e risconti passivi	4'812.05	16'339.25
Accantonamenti Assemblea delle Delegate	5'000.00	5'000.00
Accantonamenti pubblicità	10'000.00	20'000.00
Accantonamenti progetti	10'000.00	20'000.00
Accantonamenti sito internet	0.00	2'000.00
Accantonamenti New Media	0.00	20'000.00
Capitale sociale al 01.01.2013	39'840.16	
Eccedenza uscite 2013	-3'609.22	
Capitale sociale al 31.12.2013	36'230.94	39'840.16
Totale passivi	66'042.99	123'179.41



